

VOLT

VOLT WIND

CE 0082 EN 358 : 1999 EN 361 : 2002 EAC TP TC 019/2011

(EN) Full-body harness for fall arrest and work positioning
(FR) Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

PETZL.COM Latest version Other languages Product Experience PPE checking

Warning symbols Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL F-38920 Crolles PETZL.COM ISO 9001 © Petzl Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
Sustaining our Community Au service de la Communauté FONDATION-PETZL.ORG
100% Recycled paper

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

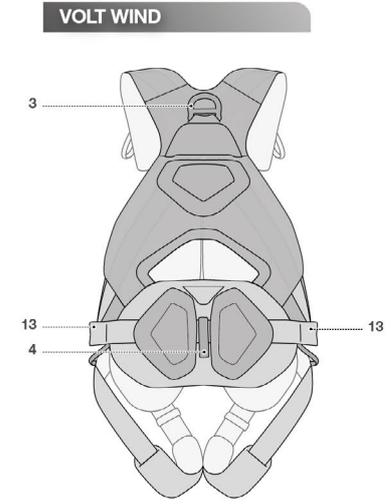
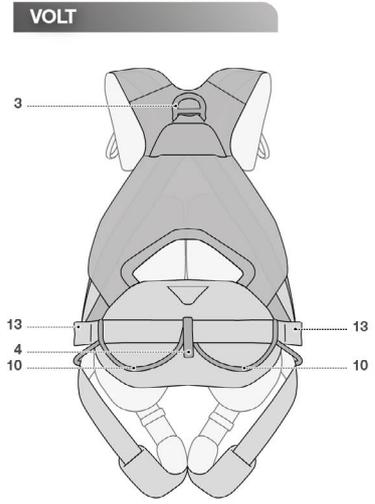
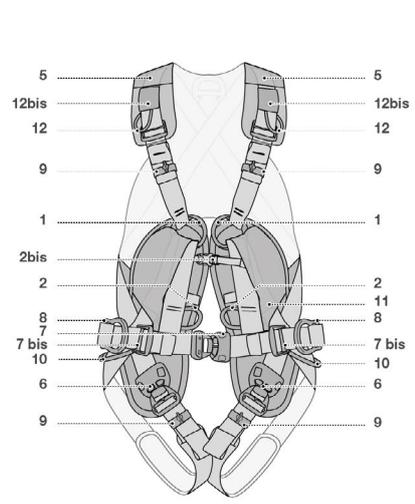
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

1. Field of application (text part)

Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

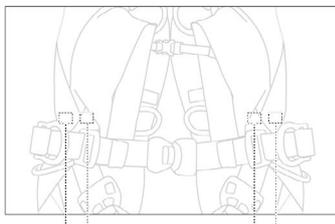
Nomenclature



3. Inspection, points to verify

Contrôle, points à vérifier

PPE checking Vérification EPI PETZL.COM



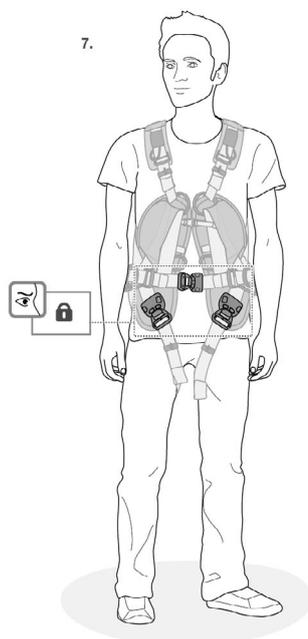
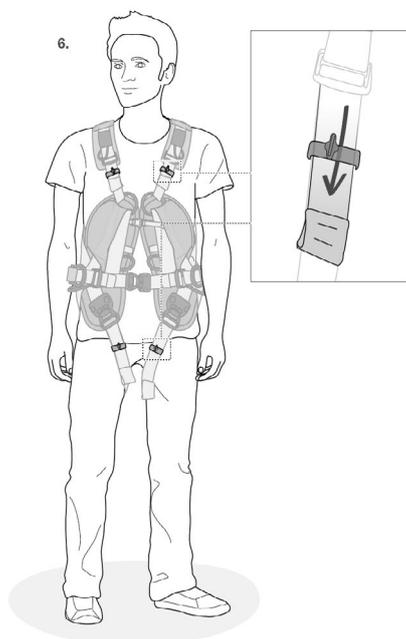
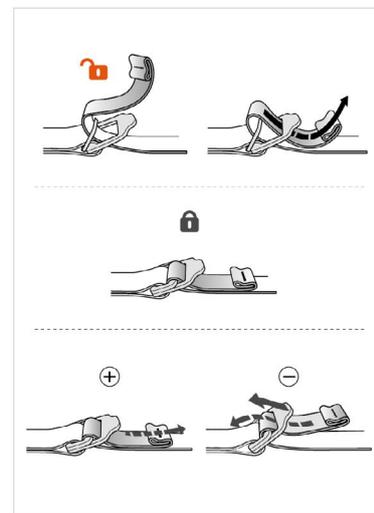
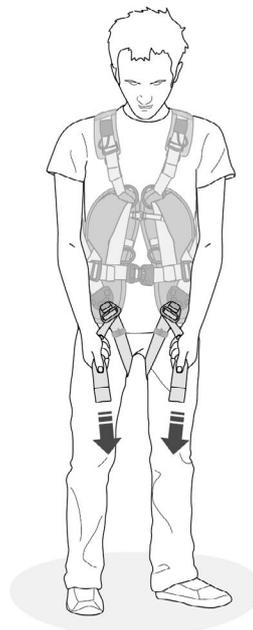
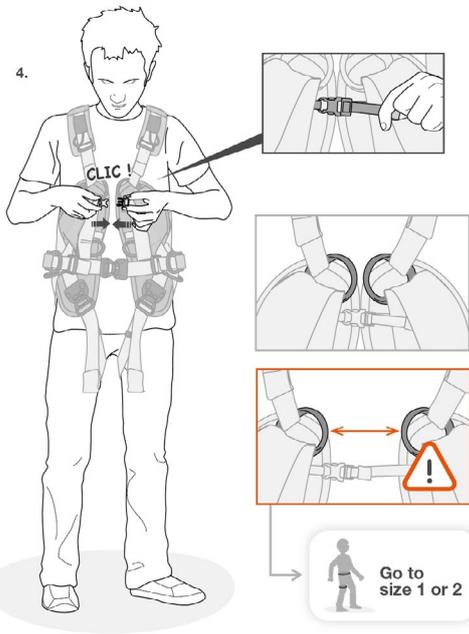
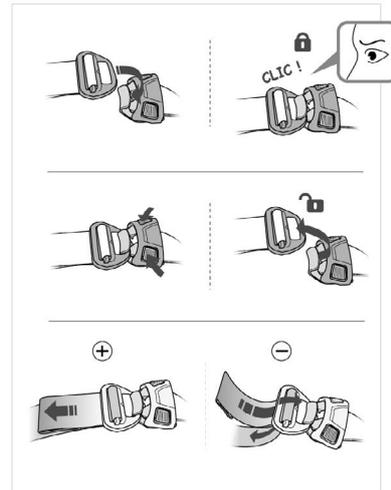
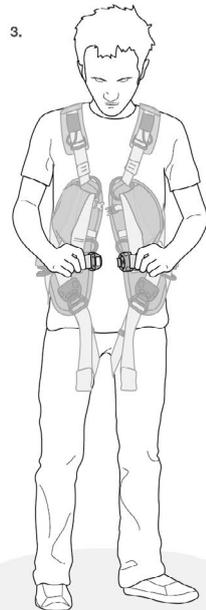
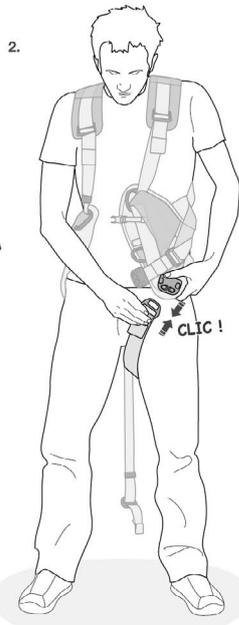
4. Compatibility (text part)

Compatibilité (partie texte)

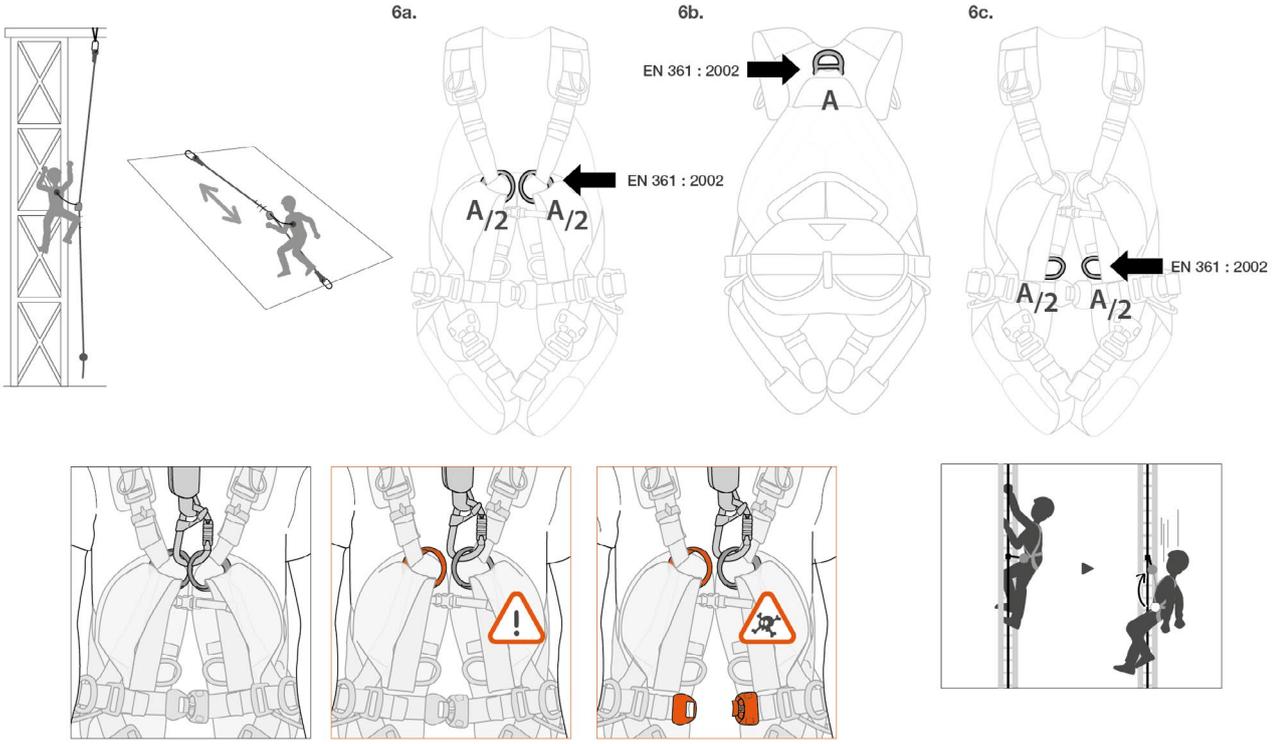
Traceability and markings / Traçabilité et marquage

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
Apave Sudeurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille Cedex 16 - France N°0082
- b. Notified body performing the CE type exam
- c. Traceability: **datamatrix** – model number + serial number
- d. Size
- e. Serial number
YY M 0000000 000
- f. Year of manufacture
- g. Month of manufacture
- h. Lot number
- i. Individual identifier
- j. Standards
- k. Read the instructions for Use carefully
- l. Model identification

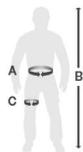
5. Harness donning and setup
 Mise en place du harnais



6. EN 361: 2002 fall arrest harness
 Harnais d'antichute EN 361 : 2002

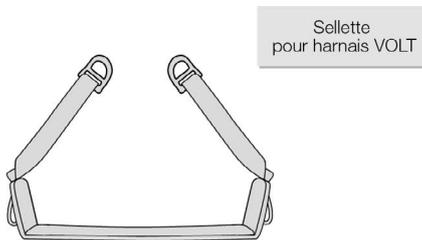


Sizes / Tailles



VOLT / VOLT WIND	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Accessories
Accessoires



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
 XXXX XX XXXX + 10 years
 ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



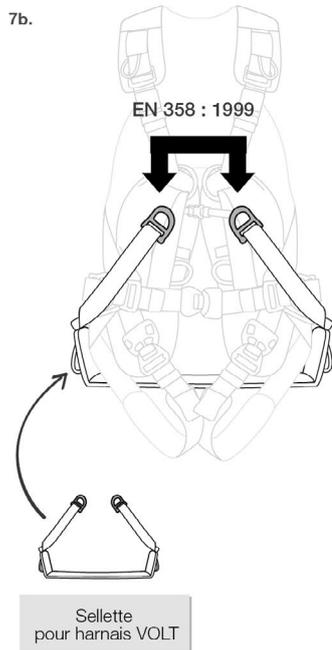
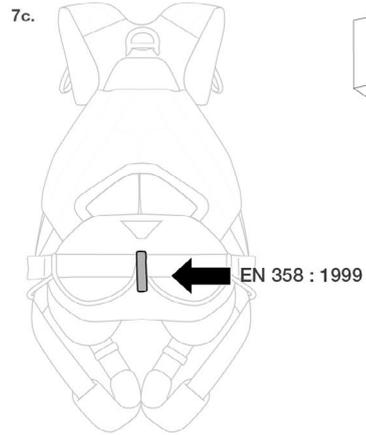
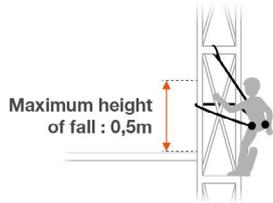
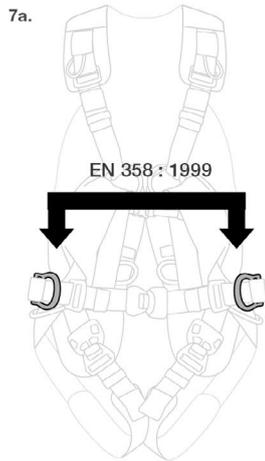
H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



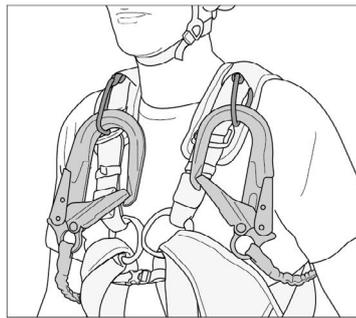
I. FAQ - Contact
Questions - Contact



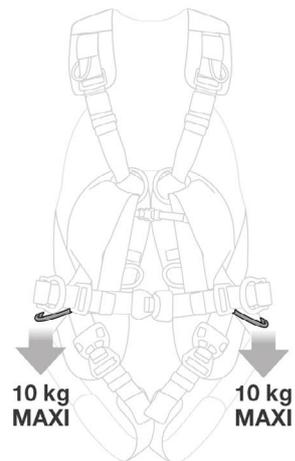
7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint
 Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999



8. Fall arrest lanyard connector holder
 Porte-connecteurs de longe d'antichute



9. Equipment loops
 Porte-matériel



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Full-body harness for fall arrest and work positioning.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand the Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of the same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) A/2 ventral attachment point, (2 bis) Sternal closure clip, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Shoulder straps, (6) FAST leg loop buckle, (7) FAST waistbelt buckle, (7 bis) DoubleBack waistbelt buckle, (8) Side attachment point, (9) Elastic keeper, (10) Equipment loop, (11) Fall arrest indicator, (12) Fall arrest lanyard connector holder, (12 bis) Clip for fall arrest lanyard connector holder, (13) Slot for installing the seat.

Principal materials

Straps: polyester.
FAST and DoubleBack buckles: steel.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness donning and setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Full-body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Ventral attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from coming into contact with any obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. EN 358: 1999 harness for work positioning and restraint

These attachment points are designed to either hold the user in position at the work station, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a work positioning system or a restraint system - maximum fall height: 0,5 m. These attachment points are not designed for fall arrest use. It may be necessary to supplement work positioning or travel restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7B. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering a zone where a fall is possible. Regularly check the effectiveness of the system during use (adjustment and attachment elements).

8. Fall arrest lanyard connector holder

To be used only as a connector holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector holder releases the lanyard end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber.

9. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING, DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

10. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.
- When to retire your equipment:**
- WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
 - It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load),
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions
E. Cleaning/desinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les pictogrammes vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache ventral A/2, (2 bis) Clip de fermeture sternal, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Bretelles, (6) Boucle FAST de sangle de cuisses, (7) Boucle FAST de sangle de ceinture, (7 bis) Boucle DoubleBack de sangle de ceinture, (8) Point d'attache latéral, (9) Passant élastique, (10) Porte-matériel, (11) Indicateur d'arrêt de chute, (12) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12 bis) Clip du porte-connecteurs de longe d'antichute, (13) Passant pour installation de la sellette.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST et DoubleBack : acier.
Point d'attache dorsal : alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Voire sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache ventral

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Harnais de maintien au travail et retenue EN 358 : 1999

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail, ou système de retenue, hauteur de chute maximum : 0,5 m. Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

7A. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la ceinture.

7B. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la sellette.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Vérifiez régulièrement l'efficacité du système pendant l'utilisation (éléments de réglage et de fixation).

8. Porte-connecteurs de longe d'antichute

À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de défaillance.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle -

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Ventrale Steigschutzöse A/2, (2 bis) Sternaler Klick-Verschluss, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Rückseitige Öse zum Befestigen eines Rückhaltesystems, (5) Schultergurt, (6) FAST-Schmalen der Halschlaufen, (7) FAST-Schmalen des Hüftgurts, (7 bis) DoubleBack-Schmalen des Hüftgurts, (8) Seitliche Halteösen, (9) Elastischer Riemenhalter, (10) Materialschlaufen, (11) Sturzdindikator, (12) Halterungen für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (13 bis) Verstauelemente für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (12 bis) Befestigungssystem für das Sitzbrett.

Materialien

Gurband: Polyester.
FAST- und DoubleBack-Schmalen: Stahl.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schmitze, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der FAST-Schmalen. Überprüfen Sie die Sturzdindikatoren. Wenn ein Sturzdindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Ausrüstungsösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzdindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem Gurt verwendeten Elemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schmalen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung...). Stellen Sie sicher, dass die Schmalen nicht schliefen.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung. Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme). Er muss zusammen mit EN 795-Anschlagpunkten, EN 362-Verbindungselementen, EN 355-Falldämpfern usw. verwendet werden.

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Ventrale Steigschutzöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. EN 358: 1999 Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und zum Rückhalten

Diese Befestigungspunkte dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer eine Zone betritt, in der ein Sturz möglich ist. Sie dürfen ausschließlich zur Befestigung eines Rückhaltesystems oder zur Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden; die Sturzhöhe darf maximal 0,5 m betragen. Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

7A. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7B. Befestigungsösen des Sitzbretts für den VOLT-Gurt

Verwenden Sie aus Komfortgründen die beiden Befestigungsösen des Sitzbretts immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7C. Rückseitige Öse zum Rückhalten

Diese rückseitige Öse des Gurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten. Kontrollieren Sie die Effizienz des Systems regelmäßig während des Einsatzes (Einstell- und Befestigungselemente).

8. Verstauelement für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels verwendet werden.

Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauelement das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreihen des Falldämpfers nicht zu behindern.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauhen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das ungeüblose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküsten, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedonnert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Überprüfungs Ergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer, 10 Jahre - **B. Markierung** - **C. Temperaturbeständigkeit** - **D. Vorsichtmaßnahmen** - **E. Reinigung/Desinfektion** - **F. Trocknung** - **G. Lagerung/Transport** - **H. Pflege** - **I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung jeder PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Größtmögliche individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Assicurare familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco ventrale A/2, (2 bis) Clip di chiusura sternale, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Spallacci, (6) Fibbia FAST fettuccia cosciali, (7) Fibbia FAST fettuccia cintura, (7 bis) Fibbia DoubleBack di fettuccia di cintura, (8) Punto di attacco laterale, (9) Passante elastico, (10) Portamateriali, (11) Indicatore di arresto caduta, (12) Porta connettori del cordino anticaduta, (12 bis) Clip del porta connettori del cordino anticaduta, (13) Passante per l'installazione del sedile.

Materiali principali

Fettuccie: poliestere.
Fibbie FAST e DoubleBack: acciaio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (a funzione della normativa in vigore nel vostro paese o delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST. Controllare gli indicatori di arresto della caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.

- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 355...

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco ventrale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I colori specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta di tipo guidato,...).

7. Imbracatura di posizionamento sul lavoro e trattenuta EN 358: 1999

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta, altezza di caduta massima: 0,5 m. Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

7A. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di protezione per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7B. Punti di attacco del sedile per imbracatura VOLT

Utilizzare sempre i due punti d'attacco del sedile insieme, collegandoli tramite un cordino di protezione per essere confortevolmente in appoggio sul sedile.

7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Verificare regolarmente l'efficacia del sistema durante l'utilizzo (elementi di regolazione e di attacco).

8. Porta connettori del cordino anticaduta

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.

9. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, una sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcatore sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi,...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciguatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Rite riconosciuto che interviene per esamare CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmelese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI)

Arnés completo anticaídas y de sujeción.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche ventral A/2, (2 bis) Clip de cierre esternal (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Tirantes, (6) Hebillas FAST de la cinta de las perneras, (7) Hebillas FAST de la cinta del cinturón, (7 bis) Hebillas DoubleBack de la cinta del cinturón, (8) Punto de enganche lateral, (9) Trabilla elástica, (10) Anillo portamaterial, (11) Indicador de detención de caída, (12) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12 bis) Clip del portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (13) Trabilla para la instalación del asiento.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST y DoubleBack: acero.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos de operación descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc.

Atención a los hilos cortados.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Desheche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

6. Arnés anticaídas ARN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355, etc.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche ventral

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Arnés de sujeción y de retención EN 358: 1999

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se pueda producir una caída. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención, altura de caída máxima: 0,5 m.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

7A. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7B. Puntos de enganche del asiento para el arnés VOLT

Para estar apoyado cómodamente en el asiento, utilice siempre los dos puntos de enganche del asiento a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída. Compruebe regularmente la eficacia del sistema durante la utilización (elementos de regulación y de fijación).

8. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.
- ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte** - **H. Mantenimiento** - **I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI = b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Talaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o su equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI)

Arnés completo de antequeda e de posicionamento no trabalho.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Punto de fixação esternal A/2, (2) Punto de fixação ventral A/2, (2 bis) Clip de fecho esternal, (3) Punto de fixação dorsal, (4) Punto de fixação posterior, (5) Açaçs, (6) Fivela FAST da fita das perneras, (7) Fivela FAST da fita do cinto, (7 bis) Fivela DoubleBack da fita do cinto, (8) Punto de fixação lateral, (9) Passador elástico, (10) Porta-material, (11) Indicador de travamento de queda, (12) Porta-conectores de longe de antequedas, (12 bis) Clip do porta-conectores de longe de antequeda, (13) Passador para instalação do assento.

Matérias principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST e DoubleBack: aço.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigile os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc..

Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antequedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnês se um indicador de travamento de queda está visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harnês

- Cuide para arrumar o excesso de fitas (bem apalçadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

6. Harnês antequeda EN 361: 2002

Harnês completo para necessidades antequeda, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorbedores EN 355 etc..

6A. Punto de fixação esternal

6B. Punto de fixação dorsal

6C. Punto de fixação ventral

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorbedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcadas com a letra A.

Zona livre desimpediada: altura livre por abaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpediada estão indicados com detalhe nas notícias técnicas dos outros componentes do sistema (absorbedores de energia, antequedas móvel...).

7. Harnês de posicionamento no trabalho e restrição EN 358: 1999

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair. Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação à um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição, altura de queda máxima: 0,5 m. Estes pontos de fixação não estão concebidos para utilizações antequeda. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de restrição, por meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

7A. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura.

7B. Pontos de fixação do assento para harnês VOLT

Utilize sempre os dois pontos de fixação do assento em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente no assento.

7C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de atingir um local onde uma queda seja possível. Verifique regularmente a eficácia do sistema durante a utilização (elementos de ajuste e fixação).

8. Porta-conectores de longe de antequeda

A utilizar unicamente como porta-conectores da ponta de longe quando não está a ser usada. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despoletar do absorbedor de energia.

9. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou anclar.

10. Informações complementares

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades. - A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnês antequedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas. - As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização. - Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas** - **D. Precauções de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte** - **H. Manutenção** - **I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI = b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Tamarho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Fel användning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE)

Helkroppssela för fallskydd samt arbetspositionering.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) A/2 bröst infästningspunkt, (2) A/2 främre infästningspunkt, (2 bis) Bröstspänne, (3) Rygg infästningspunkt, (4) Bakre infästningspunkt, (5) Axelband, (6) FAST spännen för bänstring, (7) FAST spänne för midjebälte, (7 bis) DoubleBack spänne för midjebälte, (8) Sidoinfästningspunkt, (9) Elastisk resårband, (10) Utrustningsöglå, (11) Fallindikator, (12) Hållare för falldämparens karbiner, (12 bis) Fästet för hållare för falldämparens karbiner, (13) Skåra för sittplankans installation.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.

FAST och DoubleBack spännen: stål.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltens formulär för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum, tillstånd, första användning, nästa besiktning, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trådar.

Kontrollera att FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorer. Indikator blir synlig om en av fallskyddspunkter utsätts för shockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande

(kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (Lex. EN 362 karbiner).

5. Påtagning och inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikta).

- Se upp för sådant som kan försämma FAST-spännenas funktion (småsten, sand, kläder etc.).

Se till att spännena är ordentligt lästa.

6. EN 361: 2002 fallskyddssele

Komplett helkroppssela för fallskydd. Del i fallskyddssystem enligt EN 363-standard (personliga fallskyddssystem). Den måste användas tillsammans med EN 795-förankring, EN 362 läskarbiner, EN 355 falldämpare, m.fl.

6A. Främre infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Främre infästningspunkt (låg)

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarderna. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter är märkta med bokstaven "A".

Clearance/frhöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frhöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frhöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobil fallskydd osv.).

7. EN 358: 1999-sele för arbetspositionering och stöd

Dessa infästningspunkter är konstruerade för att antingen hålla användaren i rätt position på arbetsstället eller till att förhindra användaren från att komma in i ett område med fallrisk.

Dessa infästningspunkter ska enbart användas för att koppla in arbetspositioneringssystem eller rörelsehindrade system - maximala fallhöjden 0,5m. Dessa infästningspunkter är inte konstruerade för fallskyddsanvändning. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddssystem.

7A. Infästningspunkter midjebälte i sidorna

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får ett bekvämt stöd av midjebället.

7B. Infästningspunkter för VOLT selens sittplanka

Använd alltid de två infästningspunkterna för sittplankan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får ett bekvämt stöd av sittplankan.

7C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Denna bakre infästning i midjebältet är endast avsedd för inkoppling av utrustning som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall. Kontrollera regelbundet effektiviteten i systemet under användning (justerings- och infästningskomponenter).

8. Hållare för falldämparens karbiner

Enbart för användning som hållare för oanvända slinganden.

Karbinhållaren släpper slingänden vid ett fall för att förhindra försämring av falldämparens funktion.

9. Utrustningsöglor

Utrustningsöglor ska enbart användas för utrustning.

VARNING, FARA: använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att ankra en person.

10. Ytterliggare information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frhöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir modern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c.

Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Storlek- e. Serienummer - f.

Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j.

Standarder - k. Läs instruktionerna noga innan användning - l. Modellbeteckning

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полная страховочная привязь для защиты от падения и позиционирования на рабочем месте. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Брюшная точка крепления A/2, (2 bis) Грудная клипса для блокировки, (3) Спинальная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Плечевые ремни, (6) Пряжка FAST на ножных ремнях, (7) Пряжка FAST на пояском ремне, (7 bis) Пряжка DoubleBack на пояском ремне, (8) Боковая точка крепления, (9) Эластичный держатель стропы, (10) Грузовая петля, (11) Индикатор срыва, (12) Петля для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (12 bis) Клипса петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (13) Петля для крепления рабочего сиденья.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST и DoubleBack: сталь.
Спинальная точка крепления: алюминированный сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных нитей. Убедитесь в том, что пряжки FAST работают безупречно. Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если спинальная точка крепления испытала нагрузку выше 400 дН. Препятствуете использовать вашу страховочную привязь, если вы видите хотя бы один индикатор срыва.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость оценивает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей страховочной привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что линия стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Полная страховочная привязь для защиты от падения с системой удержания при срыве в соответствии со стандартом EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с муфтой EN 362, амортизаторами рывка EN 355 и т.д.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинальная точка крепления

6C. Брюшная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, мобильного страховочного устройства, амортизатора рывка или другой системы, описанной в стандарте EN 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой 'A'.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае срыва он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторы рывка, мобильное страховочное устройство и т.д.).

7. EN 358: 1999, страховочная привязь для позиционирования на рабочем месте и ограничения перемещения

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения. Эти точки крепления следует применять только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения с максимальной высотой падения в 0,5 м. Эти точки крепления не рассчитаны на удержание срыва. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудование коллективной или персональной защитой от падения.

7A. Боковые точки крепления на пояском ремне

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса.

7B. Точки крепления рабочего сиденья для страховочной привязи VOLT

Всегда используйте обе боковые точки крепления рабочего сиденья, соединяя их стропом для позиционирования, чтобы достичь удобного расположения сиденья.

7C. Задняя удерживающая точка крепления

Задняя удерживающая точка крепления на пояском ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения. Регулярно проверяйте эффективность работы системы во время использования (элементы регулировки и фиксации).

8. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочную веревку и не вставляйте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и

- она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.
- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.
- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
- Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Снаряжение подвергалось действию сильного рывка или большой нагрузке.
 - Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Суха - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных = артикул изделия + индивидуальный номер - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвръжете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане и позициониращ колан.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предизначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или обученици с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръдна точка на окачване A/2, (2) Предна долна точка A/2, (2 bis) Катарам на гърдите, (3) Гръбна точка на окачване, (4) Ниска зарвна точка, (5) Гръден колан, (6) Катарам FAST на бедрените ленти, (7) Катарама FAST на кръстния колан, (7 bis) Катарам DoubleBack на кръстния колан, (8) Странична точка, (9) Ластична гайка, (10) Инвентарник, (11) Индикатор за падане, (12) Халка за носене на карабинера на осигурителния ремък с абсорбер, когато не се използва, (12 bis) Елемент за откъчане на халката за закачане на карабинера на ремъка, (13) Текстилни уши за закачане на седалка.

Основни материали

Ленти: полиестер.

Катарамите FAST и DoubleBack: стомана.

Гръбна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарам и предпазните шевове. Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST. Проверявайте индикаторите за падане. Един индикатор се появява, ако някоя от точките срещу падане е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазният колан, ако индикаторът за падане се вижда.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на сбруята

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в гайките.

- Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са закопчани правилно.

6. Предпазен колан срещу падане EN 361 : 2002

Предпазен колан срещу падане от височина, съставен елемент от спирална система съгласно стандарт EN 363 (спирални системи срещу падане от височина). Той трябва да се използва с крепежни елементи EN 795, карабинери с муфа EN 362, погъщатели на енергия EN 355 и т.н.

6А. Гръдна точка на окачване

6В. Гръбна точка на окачване

6С. Предна долна точка на окачване

Само тези точки са предназначени за свързване към спирална система например спирално устройство към въже, погъщател на енергия... системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата А.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някъде препягнати системата за откъчане освобождава свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (погъщатели на енергия, спирални устройства...).

7. Колан за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358 : 1999

Тези точки са предназначени или за позициониране на работещия към работното място, или за да се предпази да достигне до място, от което може да падне. Те трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система:

максимална височина на падането 0,5 м

Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Може да се наложи позициониращите или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

7А. Странични точки за окачване на колана

Използвайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора на колана.

7В. Точки за окачване на седалка към предпазен колан VOLT

Използвайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да седите удобно на седалката.

7С. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне. Проверявайте редовно ефикасността на системата по време на използване (елементите за регулиране и закрепване).

8. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.

При падане на ползвателя системата за откъчане освобождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на погъщателя на енергия.

9. Инвентарници

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане с ремък.

10. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към

всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Имате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срох на годност: 10 години - **В.** Маркировка - **С.** Позволена температура - **Д.**

Предупреждения при употреба - **Е.** Почистване/дезинфекция - **Ф.** Сушене - **Г.**

Съхранение/транспорт - **Н.** Поддръжка - **И.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **Ј.** Вълноси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - **б.** Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - **с.** Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - **д.** Размер - **е.** Индивидуален номер - **ф.** Година на производство - **г.** Месец на производство - **h.** Номер на партида - **і.** Индивидуална идентификация - **ј.** Стандарти - **к.** Прочетете внимателно техническите указания - **l.** Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) A/2 腹部アタッチメントポイント、(2 bis) 胸部開閉用クリップ、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) ショルダーストラップ、(6) レッグループ用ファストバックル、(7) ウェストベルト用ファストバックル、(7 bis) ウェストベルト用ダブルバックル、(8) 側部アタッチメントポイント、(9) ストラップリテイナー、(10) ギアループ、(11) フォールインジケータ、(12) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(12 bis) コネクターホルダー用クリップ、(13) シート取付用スロット

主な素材

ストラップ: ポリエステル
ファストバックル、ダブルバックル: スチール
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが現れます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ユーロピにおいてコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください

- ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロックンガカラビナ、EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.腹部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.ワークポジショニングおよびレストレイン用ベルト (EN 358:1999 適合)

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる (ワークポジショニング)、または墜落の可

能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する (レストレイン) ために使用します。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレスト用にはデザインされていません。ワークポジショニング用もしくはレストレイン用システムと連結して使用してください (最大許容落下距離: 0.5 m)。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

7A.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい (U 字吊り)。

7B.VOLT 用シートのアタッチメントポイント

シートのサポート性を向上させるため、必ずシート両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい (U 字吊り)。

7C.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。作業中も常にシステムの有効性を確認してください (長さ等の調節や連結箇所を確認してください)。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

9.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。警告、危険: ギアループは、ピレリ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレスト用ハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません

- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリ

リーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造

/ 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および

修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + シリアル番号 - d.サイズ - e.シリアル番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 안전대. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

- 이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
 - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

- (1) A/2 흉부 연결 지점, (2) A/2 복부 연결 지점, (2 bis) 흉부 잠금 클립, (3) 등쪽 연결 지점, (4) 뒤쪽 연결 지점, (5) 어깨끈, (6) FAST 다리 고리 버클, (7) FAST 허리벨트 버클, (7 bis) DoubleBack 허리벨트 버클, (8) 측면 연결 지점, (9) 탄력 고정 밴드, (10) 장비 길이, (11) 추락 제동 표시, (12) 추락 제동 램프드 연결장치 보관 홀더, (12 bis) 추락 제동 램프드 연결 장치 홀더용 클립, (13) 시트 설치용 홈.

주요 재질

- 스트랩: 폴리에스터.
- FAST 및 DoubleBack 버클: 스틸.
- 등쪽 연결 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다. 질단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 질단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다. 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 추락 제동 제점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 추락 표시가 나타난다. 만일 추락 표시가 나타나면 안전대를 폐기한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전대와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전대 착용 및 세팅

- 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.
- FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

6. EN 361:2002 추락 제동 안전대

추락 방지용 전신 안전대 EN 363 기준에 따른 추락 방지 장치의 구성 요소 (개인 추락 방지 장치). 반드시 EN 795 확보물, EN 362 잠금 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 뒤쪽 부착 지점

6C. 복부 부착지점

추락 제동 장치를 연결하기 위해 가슴 부착지점을 사용한다 (예, 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비, 및 EN 363 기준에 맞는 그 밖의 장비 등). 부착지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.

이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이

사용자 아래의 이격거리는 추락이 발생한 경우에 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 방지대)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. EN 358:1999 작업 위치 확보와 이동 제한용 1999 안전대

이 연결지점은 사용자의 위치를 작업대에 유지시켜주거나 추락이 가능한 곳으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 반드시 작업 위치 확보 시스템 또는 제한 시스템 연결에만 사용되어야 하며 최대 추락 높이는 0.5 m이다. 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 추락 방지 장치와 함께 작업 위치 확보 및 이동 제한을 추가할 필요가 있을 수도 있다.

7A. 허리벨트 측면 연결 지점

허리벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 램프드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

7B. VOLT 안전대시트용 연결 지점

시트에 의해 편안히 지지할 수 있도록 위치 확보 램프드와 함께 두 개의 시트 연결 지점을 항상 사용한다.

7C. 뒤쪽 이동 제한 연결 지점

뒤쪽 허리벨트 연결지점은 사용자가 추락 가능한 지역으로 들어가는 것을 방지하는 제한 시스템의 연결을 위해 제작되었다. 사용 중 시스템의 효율성을 정기적으로 확인한다 (조절 및 연결 부분).

8. 추락 제동 램프드 연결장치 홀더

사용하지 않은 램프드 끝을 위해 연결 장치 홀더로 사용되어야만 한다. 추락 시, 연결 장치 홀더는 램프드 끝 연결장치를 풀어 충격 흡수장치가 배치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.

9. 장비길이

장비길이는 반드시 장비를 위해서만 사용되어야만 한다. 위험 경고: 절대 장비 길이를 확보용, 하강용, 확보 설치 길이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지정은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마감은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

- A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 보호

- a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。

防坠落及工作定位全身安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) A/2胸部连接点，(2) A/2腹部连接点，(2 bis) 胸带闭合卡扣，(3) 背部连接点，

(4) 后部连接点，(5) 肩带，(6) FAST腿环卡扣，(7) FAST腰带卡扣，(7 bis) DoubleBack腰带卡扣，(8) 侧连接点，(9) 弹性束带，(10) 装备环，(11) 坠落指示器，

(12) 防坠落挽索锁扣存放环，(12 bis) 防坠落挽索锁扣固定带，(13) 座板连接槽。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST和DoubleBack卡扣：钢。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您的所在国的要求和使用寿命）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在断裂的缝线。

检查扣FAST是否能正常操作。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可报废。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴和调校

- 确定正确的将多余扁带放（折叠）在约束带中。

- 小心外物可能妨碍FAST扣的运作（例如小石、沙砾、衣物...）。

- 确定调节卡扣是否正确系紧。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件（个人防坠落系统）。它必须与EN 795锚点，EN 362上锁安全扣，EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.腹部连接点

只有这种连接点可用作连接一个防坠落系统，例如一个移动防坠器，一个势能吸收器，或EN 363标准下的其他系统。为方便识别，这些连接点均被标示了字母 'A' 。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等...）。

7.EN 358:1999工作定位和限制安全带

这些连接点是设计用于维持工作者的工作位置，或防止工人进入有坠落可能性的地带。这些连接点只可用于连接一个限制系统和工作定位系统，最大的坠落高度：0.5米。这些连接点不是防坠落挂点。必要时在工作定位或限制系统之外加一个集体或个人防坠落装置。

7A.腰带侧部连接点

使用一条定位挽锁同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7B.VOLT安全带座板连接点

使用一条定位挽索同时连接座板的两个连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。在使用中定期检查系统的有效性（调整及连接部件）。

8.防坠落挽索锁扣存放点

当不用挽索锁扣时才能使用存放点。

当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，防止阻碍势能吸收器的打开。

9.装备环

装备环必须只能用于放置器械用途。

危险警告：工具环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用户之上的位置，而且应符合EN 795

标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

圖標：

A. 壽命：10年 - B. 標記 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 潔/消毒 - F. 乾燥 - G. 存放/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更換零件）- J. 問題/聯絡

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.尺码 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหม้อไอน้ำคือโคม่อใหญ่ทรงบวงถึงชั้นคราบบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในบางโอกาสทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการระมัดระวังค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายเมื่อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว เพื่อขึ้นยังการตกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้ในใบใช้โน้ตประกอบอย่างอื่นนอกเหนือจากที่ติดอยู่กับเบรมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย

ผู้ใช้อาจมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การพูดความระมัดระวังและลดข้อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมไ้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) A/2 จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก (2) A/2 จุดผูกยึดตำแหน่งข้าง (2 bis) คลิปล็อคยึดที่หน้าอก (3) จุดผูกยึดคนกลางหลัง (4) จุดผูกยึดกลางลำตัวด้านหลัง (5) สายรัดไหล่สองข้าง (6) FAST เข็มขัดปลดเร็วที่หัวไหล่ขวา (7) FAST เข็มขัดปลดเร็วที่สายรัดเอว (7 bis) เข็มขัดสายรัดเอวแบบ DoubleBack (8) จุดผูกยึดคาง (9) อีลาสติกเก็บสายรัด (10) ห่วงคล้องอุปกรณ์ (11) ตัวบ่งชี้การตก(12) ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมตอปลายเชือกสั้นนิรภัย (12 bis) คลิปล็อคยึดห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมตอปลายเชือกสั้นนิรภัย (13) ช่องสำหรับยึดยึดที่นั้ง

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด โพลีเอสเตอร์

FAST และ หัวเข็มขัด DoubleBack เหล็ก

ห่วงสำหรับผูกยึดคนหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็คและเช็คของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com
วันนี้ที่ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น
ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขกำกับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งกรม กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คหมายเลขเซ็นต์
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดต่อยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่เข็มยึดคันทัน
ตรวจดูร่องรอยขีดข่วน ขีดครูด การเสียดสีจากการใช้งาน จากความร้อน และการถูกสัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วนของเส้นสาย
เช็กให้แน่ใจว่าตัวล็อกเข็มขัด FAST ใช้งานได้เต็มปกติ ตรวจเช็คตัวบ่งชี้การตก ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เหนื ถ้าจุดผูกยึดใดผุกร่อนแตก กระจายตัวแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็กใช้สายรัดนิรภัยตามองเห็นตัวบ่งชี้การตก

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็ว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยปลอดภัย)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ซึ่งมีบังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับหัวเชื่อมตอ)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันเงาไว้ด้านบนเก็บปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บริชชี่รอยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST เข็มขัดปลดเร็ว (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า...) ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดโอสตรีไว้อย่างถูกต้อง

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการทำงานที่ยังการตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับขึ้นยังการตก เป็นส่วนประกอบของระบบขึ้นยังการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบขึ้นยังการตกส่วนบุคคล) จะคงใช้ในการเชื่อมตอกับจุดผูกยึดที่ใดมาตรงฐาน EN 795 ตัวล็อกที่ใดมาตรงฐาน EN 362 เชือกสั้นสุดขีดรับแรงที่ใดมาตรงฐาน EN 355

6A. จุดเชื่อมต่อที่ตำแหน่งหน้าอก

6B. จุดเชื่อมตอเพื่อห้อยตัวที่ตำแหน่งคนกลางหลัง

6C. จุดเชื่อมตอที่ตำแหน่งหน้าท้อง

เฉพาะจุดเชื่อมตอที่บออกมา ที่ใช้สำหรับต่อเชื่อมกับระบบขึ้นยังการตก เช่น กับตัวขึ้นยังการตก เชือกสั้นลดแรงกระชาก หรือในระบบอื่นที่ระบุมาตรฐาน EN 363 สำหรับเอกสารอ้างอิง จุดเชื่อมตอนี้จะบวมอกตัวอักษร ‘A’ **พื้นที่ปลอดภัย** คือของวางที่อยู่หน้าใตของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพื่อคงการที่ผู้ข้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการลล รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถดูหาได้จากข้อมูลทางเทคนิคสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นลดรับแรง ตัวขึ้นยังการตก...)

7. EN 358:1999 สายรัดนิรภัยเพื่อตำแหน่งการทำงานและการเหนียวรั้ง

จุดเชื่อมตอที่ออกแบบมาเพื่อห้อยตัวผู้ใช้งานในพื้นที่ที่ติดตั้งงาน หรือช่วยป้องกันมิให้ผู้ทำงานตกในบริเวณที่มีโอกาสเส็ดตกไ้จุดยึดคือจุดง้ขอีเพื่อการควบคุม หรือเพื่อมั้งกับตำแหน่งในระบบการทำงาน ควบคุมระดับการตกที่ความสูงไม่เกิน 0.5 เมตร จุดยึดอีกหลาไม่มีใตออกแบบมาเพื่อข้กันตก เป็นสิ่งจำเป็นที่จะเพิ่มเติมในตำแหน่งการทำงาน หรือการขึ้นยังการตกจากการเคลื่อนย้าย ควบคุมปรณป้องกันการตกส่วนบุคคล

7A. จุดผูกยึดคางสายรัดรอบเอว สองจุด

ใช้จุดยึดคางทั้งสองร่วมกับในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นสุดขีดรับแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว

7B. จุดผูกยึดที่นั้งสำหรับสายรัดสะโพก VOLT

ใช้จุดยึดคางทั้งสองร่วมกับในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นสุดขีดรับแรงในตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากที่นั้ง

7C. จุดผูกยึดคางหลังเพื่อขึ้นยังการตก

จุดผูกยึดคางหลังของสายรัดเอว ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการเชื่อมตอกับระบบขึ้นยังการตก เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการพลัดตกในขณะที่เข้าไปทำงานในบริเวณที่อาจมีการพลัดตกเกิดขึ้น หมั่นตรวจเช็คประสิทธิภาพของระบบ ในระหว่างการใช้งาน (ระบบการปรับตำแหน่งและอุปกรณ์การเชื่อมต่อ)

8. ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมตอปลายเชือกสั้นกันตก

ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมตอของปลงยเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ถูกใช้งาน

ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมตอปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถึออกของตัวลดรับแรงกระชาก

9. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับคล้องอุปกรณ์เท่านั้น

คู่เตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก ไรลด์ การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้ห้อยตัวคน

10. ข้อมูลเพิ่มเติม

-คุณจะต้องมีแผนการกู้ชีพและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีที่ประสบความงู่งากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

-จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือคันทันของผู้ผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงแรงงในน้อยกว่า 12 kN)

-ในระบบขึ้นยังการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคันทันใตของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

-ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลดความเสี่ยง และระยะยาวของการตก

-สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพ่วงร่างทุก ในระบบขึ้นยังการตกเท่านั้น

-เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอย่าให้ลดรยต่อความปลอดภัยขในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงควยสนระบอมเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

-คู่เตือน ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

-ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คู่เตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

-คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมตอกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

-อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังรุ่นออกอาษาของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดที่คู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

-แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยหลักการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานที่องครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ไกลทะเลลึงของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ

-มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสังกอ

-ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

-เมื่อในสนามการตรวจเช็คสายรัด เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

-เมื่อในทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

-เมื่อลดกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - **B. เครื่องหมาย** - **C. สภาพคู่มืออากาศ ที่สามารถใช้งานได้** - **D. ขอควรระวังการใช้งาน** - **E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค** - **F. ที่ปีแห่งง** - **G. การเก็บรักษา/การขนส่ง** - **H. การบำรุงรักษา** - **I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม** (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J. คำถาม/ติดต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึง การทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับ - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อำนคู่มือการใช้งานโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น